



ΔΩΡΕΑΝ
Με την αγορά ενός
τεχνικού εγχειριδίου της HAYNES

Η μεγαλύτερη εταιρεία εκδόσεων
τεχνικών εγχειριδίων
για αυτοκίνητα και μοτοσυκλέτες
παγκοσμίως

Λεξικό τεχνικών όρων **ΑΓΓΛΙΚΑ - ΕΛΛΗΝΙΚΑ**



ΤΕΧΝΙΚΑ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΑ ΤΗΣ HAYNES

- Με εκατοντάδες εικονογραφήσεις
- Με εικονογραφήσεις που εξηγούν βήμα-βήμα
- Τα μοναδικά τεχνικά εγχειρίδια που βασίζονται στην πλήρη αποσυναρμολόγηση και επανασυναρμολόγηση των μηχανών.

Λεξικό Τεχνικών Όρων

— Αγγλοελληνικό —

A

ABS braking device	σύστημα αντι-μπλοκαρίσματος φρένων	adjustment link	σύνδεσμος ρύθμισης
absorber	απορροφητής	adjustment rod	ράβδος ρύθμισης
ac generator	γεννήτρια εναλλασσόμενου ρεύματος	advance ignition	ανάφλεξης
accelerator	επιταχυντής / γκαζί	aerial	κεραία
accelerator cable	ντίζα γκαζιού	aerodynamic drag	
accelerator pedal	πετάλι γκαζιού	factor	βαθμός αεροδυναμικής έλξης
accelerator pump	αντλία γκαζιού	air adjusting screw	βίδα ρύθμισης αέρα
accumulator	συσσωρευτής	air chamber	θάλαμος αέρα
acid	οξύ	air cleaner	φίλτρο καθαρισμού αέρα
acid level	επίπεδο οξέως	air compressor	αεροσυμπιεστής
acorn nut/cap nut	αντιδονητικό παξιμάδι	air conditioning	κλιματισμός
adapter	προσαρμογέας	air contidioning control unit	μονάδα ρύθμισης κλιματισμού
adhesion	προσκόλληση	air control	ρυθμιστής αέρα
adjust (v)	ρυθμίζω	air cooling	αερόψυξη
adjustable spanner	κλειδί ρυθμιζόμενο	air deflector	αλλαγή πορείας αέρα
adjuster	ρυθμιστής	air distribution switch	διακόπτης διανομής αέρα
adjuster strut	δοκός ρύθμισης	air-filter	φίλτρο αέρα
adjustment bolt	παξιμάδι ρύθμισης	air flow sensor	αισθητήρας κυκλοφορίας αέρα
adjustment ferrule	δακτύλιος ρύθμισης		

air funnel	κανάλι αέρα / αεραγωγός	arbor	άξονας / άτρακτος
air leak	διαρροή αέρα	armature	ρότορας μίζας / οπλισμός
air resistance	αντίσταση αέρα	armature coil	πηνίο
air temperature		armature spindle	άξονας μίζας
control system	σύστημα ελέγχου θερμοκρασίας αέρα	armature winding	περιέλιξη πηνίου
air temperature		asbestos	άσβεστος
sensor	αισθητήρας θερμο- κρασίας αέρα	atdc	μετά το άνω νεκρό σημείο
airbag	αερόσακος	automatic adjustment	αυτόματη ρύθμιση
airflow meter	μετρητής ροή αέρα	automatic advance	αυτόματη ανάφλε- ξη / αβανς
airflow sensor plate	αισθητήρας αέρα	automatic	
alcohol-based fuels	καύσιμα με βάση το οινόπνευμα	transmission filter	φίλτρο αυτόματου κιβωτίου ταχυτήτων
Allen key	κλειδί Άλλεν	auxiliary air valve	βοηθητική βαλβίδα αέρα
Allen screw	βίδα Άλλεν	auxiliary shaft	βοηθητικός άξονας
alloy	κράμα μετάλλου	axle	άξονας
alternating current	εναλλασσόμενο ρεύμα	axle stands	βάσεις άξονα
alternator	εναλακτήρας / δυναμό	B	
alternator pulley	τροχαλία	backlash	εύρος κίνησης
ammeter	αμπερόμετρο	backplate	κιθάρα φρένου
analogue clock	αναλογικό ρολόι	balance weight	ζυγοστάθμιση / ισορροπία
anhydrous	άνυδρος	ball bearing	ρουλεμάν
anti-clockwise	αριστερόστροφα	ball pein hammer	σφυρί με σφαιρική κεφαλή
anti-freeze	αντιψυκτικό	ball valve	σφαιρική βαλβίδα
anti-rust	αντισκληρωτικό	ball bearing grease	γράσο ρουλεμάν
anti-roll bar	αντιστρεπτική δοκός	ball-head bolt	βίδα με σφαιρικό κεφάλι
anti-stall	αντιμπλοκάρισμα	balljoint	σφαιρική άρθρωση / ακρόμαπαρο
anti-theft system	αντικλεπτικό σύστημα	balljoint separator	διαχωριστής
antifreeze	αντιψυκτικό		

	ακρόμπαρου		διαφορικού
barrel	κύλινδρος / κενός	bevel ring gear/	
base	βάση	differential ring gear	κεντρικός οδοντω-
baseplate (ignition)	πλάκα έδρασης /		τός τροχός διαφο-
	στήριξης		ρικού
battery	μπαταρία	bi-metallic strip	διμεταλλικό
battery cable terminal	πόλος καλωδίου	big end (conn. rod)	μεγάλο μέρος
	μπαταρίας		μπιέλας
bayonet joint	λογχοειδής αρμός	big-end bearing	
bayonet socket	λογχοειδής εσοχή	(crank pin)	
bdc	κάτω νεκρό σημείο	{connecting rod	
bead (tyre)	κόλλιές βιάσεως	bearing}	ρουλεμάν μεγάλο
	ελαστικών		μέρους μπιέλας
beam	δοκός / δέσμη	big-end cap	καπάκι κεφαλής
	ακτινοβολίας		μπιέλας
bearing	ρουλεμάν /	binder	ντοσιέ
	κουζινέτο	blade terminal	περύγιο / έλασμα
bearing cap	καβαλέτο	bleed (v)	αιμορραγώ /
	κουζινέτου		διαρρέω
bearing inner race	κόνος ρουλεμάν	bleed screw	βίδα διαρροής
bearing journal	κουζινέτο	blow back	επιστροφή αερίων
	κεντρικού	blow-by	διαδρομή αερίων
bearing shell		blower	ανεμιστήρας
(crankshaft)	κουζινέτο	body	σώμα / κορμός
	στροφάλου	body pillar	κολόνα σώματος
bearing surface	επιφάνεια έδρασης	bodyshell	αμάξωμα /
bellows	φυσούνα –		καρότσα
	φουσητήρι	bodywork	εργασία
belt	λουρί / μιάντας		φανοποιίας
belt drive	λουρί μηχανής /	bonded breake linings	θερμούτι φρένων
	κίνηση με μιάντα	bonnet	καπό / κάλυμμα
belt tensioner	εντατήρας ζώνης	booster battery	ενισχυτής
	ασφαλείας		μπαταρίας
bent screwdriver	κατσαβίδι (κυρτό)	boot	πορτοπαγαλάς
bevel pinion/		bore	οπή / διαμέτρημα
differential pinion	πηγίον κωνικού	bottom dead centre	κάτω νεκρό σημείο

box spanner	σεληνωτό κουτί		αναθυμαστικό
brace	στήριγμα / μπράτσο	breather hose	σωλήνας
bracket	βραχίον / υποστήριγμα		αναθυμιάσεως
braided cable	επενδεδυμένο καλώδιο	brush	βούρτσα / ψήκτρα
brake	φρένο	brush holder	βάση βούρτσας
brake adjustment	ρύθμιση φρένων	btde	πριν το άνω νεκρό σημείο
brake caliper	δαγκάνα φρένου	buckling	δένοντας τη ζώνη ασφαλείας
brake disc	δίσκος φρένου	built-in	ενσωματωμένο
brake drum	ταμπούρο φρένου	bulb	λυχνία
brake fluid	υγρό φρένου	bulge	εξόγκωμα
brake hose clamp	σφικτήρας σωλήνα φρένων	bulkhead	διάφραγμα / μπούλμες
brake light	λυχνία φρένων	bulkhead grommet	δακτύλιος μπούλμε
brake light switch	διακόπτης λυχνίας φρένων	bumper	προφυλακτήρας
brake line	γραμμή φρένων	bung	βούλωμα / τάπα
brake lining wear	δείκτης (λυχνία) χρήσεως θερμοούτ	burrs	γρεζία / αγκάθια
brake master cylinder	κύρια αντλία / τρόμπα φρένων	bush	δακτυλίδι
brake pad	τακάκι φρένου	butterfly valve / throttle valve	βαλβίδα με πεταλούδα
brake pedal	πετάλι φρένου	buzzer	βομβητής
brake power distributor	διανομέας ισχύος φρένων	by-pass oil cleaner	παρακαμπτήριος καθαριστήρας λαδιού
brake shoe	σιαγόνα φρένων	bypass	παρακαμπτήριος / βοηθητική δίοδος
brake spring pliers	πένσα με ελατήριο	C	
braked trailer	τρέιλερ με φρένο	cable	καλώδιο / ντίζα
braking system	σύστημα φρένων	cable adjuster	ρυθμιστής ντίζας
brazing	μπρουτζοκόλληση	cable casing	επένδυση καλωδίου
breaker/contact breaker	αντόματος διακό- πτης	cable clamp	σφικτήρας καλωδίου
breather	αναπνευστικό /	cable grommet	δακτύλιος

	καλωδίου	cast	μήτρα καλούπι
caliper	καλίμπρα	cast iron	μαντέμι
cam	έκκεντρο	castellated nut	υψηλό παξιμάδι
camper	κυρτότητα / γωνία	casting	χύτευση
camshaft	έκκεντροφόρος άξονας	castle nut	υψηλό παξιμάδι
camshaft bearing	ρουλεμάν εκκεντροφόρου άξονα	catalytic converter	καταλυτικός μετατροπέας
camshaft cover	κάλυμμα εκκεντροφόρου	catch	πιάνω / αρπάζω
camshaft gear	γροανάζια εκκεντροφόρου	caustic soda	καυστική σόδα
camshaft pinion	πηνίον εκκεντροφόρου	caution signal	σήμα κινδύνου
canister	δοχείο / κάνιστρο	central console	κεντρική κονσόλα
cap	καπάκι	central locking system	σύστημα κεντρικού κλειδώματος
cap nut	κεφαλή παξιμαδιού	centre distance	απόσταση από κεντρικό άξονα
capacitor	πυκνωτής	centre line	κεντρικός άξονας
capless bulb	λυχνία χωρίς καπάκι	centre of gravity	κέντρο βάρους
capped nut	παξιμάδι με κεφαλή	centre of rotation	κέντρο περιστροφής
car radio	ραδιόφωνο	centre punch	κέντρο / ποντα
carbon brush	ψήγτρα άνθρακα	chain and sprocket drive	αλυσίδα και οδοντωτός τροχός
carbon deposit/build-up	συσσώρευση άνθρακα	chain sprocket	οδοντωτός τροχός
carbon removing	αφαίρεση άνθρακα	chain tensioner	σφικτήρας με αλυσίδα
carborundum	ανθρακοπυρίτης	chamber	κιβώτιο / θάλαμος
carburettor	καρομπυρατέρ	chamfer	αμβλύνω / γωνιοτομό
carburettor bowl	δοχείο καρομπυρατέρ	change-over switch	διακόπτης αλλαγής
carburettor jet	ψεκαστήρας καρομπυρατέρ	change down (v)	αλλαγή ταχύτητας προς τα κάτω
carburettor stud casing	βίδες καρομπυρατέρ περίβλημα	change up (v)	αλλαγή ταχύτητας προς τα πάνω
		changing of oil changer	αλλαγή λαδιού φορτιστής /

	γεννήτρια	pressure plate	δίσκος συμπλέκτη
charging	φορτίζω	clutch facing/lining	θερμούιτ δίσκων
charging control lamp	λυχνία ελέγχου		συμπλέκτη
	φόρτισης	clutch hub	μουαγιέ συμπλέκτη
charging current	ρεύμα φόρτισης	clutch plate	πλατώ συμπλέκτη
charging rate	βαθμός φόρτισης	clutch spring	ελατήριο
check	έλεγχος		συμπλέκτη
check nut	παξιμάδι	coarse adjustment	ρύθμιση
	ασφαλείας		τραχύτητας
check valve	βαλβίδα ρύθμισης	coil	πηνίο
chisel	κοπίδι	coil ignition	ανάφλεξη με
choke (cold start valve)	τσοκ		πολλαπλασιαστική
choke linkage	διαρροή τσοκ	coil spring compressor	συμπιεστής με
choke valve gap	άνοιγμα βαλβίδας		πηνίο
	τσοκ	collapsible	πτυσσόμενος
chrome plated	επιχρωμιωμένο	collar	κολάρο
cigar lighter	αναπτήρας	collar flange	κολάρο φλάντζα
circlip	ασφάλεια	collar screw	βίδα κολάρου
circuit breaker	διακόπτης	collets	ασφάλειες βαλβί-
	κυκλώματος		δας / δακτύλιος
circuit diagram	διάγραμμα	combination pliers	πένσα πολλαπλών
	κυκλώματος		χρήσεων
clamp	σφικτήρας	combination spanner	κλειδί πολλαπλών
clamp bolt/screw	κοκλίας σύσφιξης		χρήσεων
clamp bracket screw	βίδα σφικτήρα	combustion	καύση
	μπρακέτου	combustion chamber	θάλαμος καύσης
clamping washer	ροδέλα σφικτήρα	commutator	συλλέκτης
claw	γάντζος	compression	συμπίεση
clearance	ανοχή / διάκενο	compression gauge	μετρητής
clevis pin	περόνη – σφήνα		συμπίεσης
clip	συνδετήρας	compression ratio	σχέση συμπίεσης
clockwise	δεξιόστροφα	compression ring	ελατήριο
closed-loop converter	μετατροπέας κλει-		συμπίεσης
	στού κυκλώματος	compression testing	
clutch	συμπλέκτης	gauge/cylinder	
clutch disk &		compression gauge	μετρητής

	συμπύεσης	copper gasket	χάλκινη φλάντζα
computer	υπολογιστής	core plug (cylinder block)	κεντρικός
condenser	συμπυκνωτής		ρευματολήπτης
conduit	αγωγός καλωδίων	corrosion	διάβρωση
cone	κώνος	cotter	σφήνα
conical	κωνικός	counter balance	αντιστάθμισμα
connect (v)	συνδέω	counter clockwise	αριστερόστροφα
connect in parallel	παράλληλη σύνδεση	counterbore	διαμέτρημα
		countergear	γρανάζι μετρητή
connect in series	σύνδεση εν σειρά	countershaft	διάμεσος άξονας
connecting box	κουτί συνδέσεων	counterweight	αντίβαρο
connecting clamp	σφικτήρας συνδέσεων	coupling	σύνδεση
		covering	προστατευτική επίστρωση
connecting link	συνδετικός δεσμός	crack	ρωγμή / θραύση
connecting rod	διωστήρας / μπιέλα	crankcase	θάλαμος
connection	σύνδεσις		στροφάλου
connector	συνδετήρας	crankcase bearing	ρουλεμάν
constant voltage	σταθερή τάση		στροφαλοφόρου
contact angle	γωνία επαφής	crankcase filter	φίλτρο
contact breaker	επαφές		στροφαλοφόρου
contact breaker points	πλατίνες	crankcase ventilation hose	σωλήνας αερισμού
contact brush	ψήκτρα επαφής		στροφαλοφόρου
continuity tester	διαρκής ρύθμιση	cranking	περιστροφή
continuous current	συνεχές ρεύμα		κινητήρα με μίζα
control	έλεγχος / ρύθμιση	crankpin	κόμβιο στροφάλου
control unit	μονάδα ελέγχου	crankshaft	στροφάλος
coolant	ψυκτικό υγρό	crankshaft counter weight	αντίβαρο
coolant bleed screw	βίδα ροής ψυκτικού		στροφάλου
coolant hose	σωλήνας ψυκτικού	crankshaft main bearing journal	στροφάλος κεντρικού κουζινέτου
coolant pump	αντλία ψυκτικού		τροχαλία
cooler	ψυγείο	crankshaft pulley	
cooling fan switch	διακόπτης ανεμοστήρα ψύξεως		
cooling fin	περιγύιο ψύξης		
cooling system	σύστημα ψύξεως		

crankshaft sprocket	στροφάλου οδοντωτός τροχός στροφάλου
crimped	κατσάρωμα
crimping tool	εργαλείο για κατσάρωμα
cross bar	εγκάρσια ράβδος
cross-head	
screwdriver/Philips	
screwdrive	σταυροκατσάβιδο / Φίλιπς κατσαβίδι
crown	κορώνα / διαφορικό
crown gear	γροανάζι διαφορικού
cruising	διαδρομή – ταξιδεύω
cruising speed	σταθερή ταχύτητα
cubic capacity	κυλινδρισμός
current consumption	κατανάλωση ισχύος
current limit relay	ηλεκτροδιακόπτης
curve	καμπύλη
cut off	διακόπτω / απομονώνω
cut-out relay	διακόπτης
cut-outs	διακόπτης
cylinder barrel	περίβλημα κυλίνδρου
cylinder block	σώμα κυλίνδρου
cylinder bore hone	διάμετρος κυλίνδρου
cylinder head	κεφαλή κυλίνδρου
cylinder head bolt	παξιμάδι κεφαλής κυλίνδρου
cylinder head cover	κάλυμμα κεφαλής

cylinder head gasket	κυλίνδρου φλάντζα κεφαλής κυλίνδρου
cylinder liner (sleeve)	χιτώνιο κυλίνδρου
cylindrical spring	ελατήριο κυλινδρικό

D

damp	υγρασία / υγρός
damp-proofing sealant	στεγανωτικό υγρασίας
damper	αποσβεστήρας / αντικραδαστική βάση
damper spring	ελατήριο αποσβεστήρα
dashpot	ντάμπερ πεταλού- δας καριμπυρατέρ
dc (direct current)	συνεχές ρεύμα
dead centre	νεκρό σημείο
decarbonization	εξανθράκωση
declutch	αποσυνθέτω
defect	ελάττωμα / μειονέκτημα
deflection mark	σημείο εκτροπής
deflector	αντανakλαστήρας / εκτροπέας
defuming valve	βαλβίδα εξαέρωσης
degassing chamber	θάλαμος εξαέρωσης
deionised water	απιονιομένο νερό
delivery	παροχή
delivery pipe	σωλήνας παροχής
delivery valve	βαλβίδα παροχής
delta connection	σύνδεσμος δέλτα

demister	ξεθαμπώνω		δορυφόρου
dent	κοιλότητα / εσοχή	digital clock	ψηφιακό ρολόι
deposit	κατάλοιπο / απόθεμα	dim (v)	μειώνω / χαμηλώνω (φώτα)
depress	αποσυμπιέζω	dimmer relay	ρελές φώτων
depth gauge	βαθύμετρο	dimmer switch/dip switch	διακόπτης χαμη- λώματος φώτων
detent	συγκρατώ	dip lights	χαμηλά φώτα
detent ball	σφαίρα	dip switch	διακόπτης χαμηλών φώτων
diagnostic connector	συγκράτησης διαγνωστικός συνδετήρας	dipped beam	προβολέας
dial gauge	ωρολογιακός μετρητής	dipstick	μετρητής λαδιών
dial test indicator	ωρολογιακής μέτρησης	direct drive	άμεση σύνδεση
diaphragm	διάφραγμα	direction indicator	δείκτης διεύθυνσης
diaphragm accelerator pump	διάφραγμα αντλίας γκαζιού	disc brake	δισκόφρενο
diaphragm clutch	διάφραγμα συμπλέκτη	discharge (v)	αποσυνδέω / αποφορτίζω
diaphragm cover	κάλυμμα	discharged battery	αποφορτισμένη μπαταρία
diaphragm unit	διαφράγματος μονάδα	disconnect (v)	αποσυνδέω – διακόπτω
die casting	χύτευση υπό πίεση	dished washer	κυρτοειδής ροδέλα
die nut	χυτό παξιμάδι	dismantle (v)	αποσυναρμολογώ
diesel	πετρέλαιο	displacement	κυβισμός / εκτόπιση
diesel fuel	πετρέλαιο καύσιμο	dissipate (v)	διαχέω / διασκορπίζω
differential	διαφορικό	dissolve (v)	διαλύω
differential case	κιβώτιο διαφορικού	distance piece/spacer	αποστάτης / διάστημα
differential crown gear	κιβώτιο μηχανο- νισμού διαφορικού	distance plate	πινακίδα αποστάσεων
differential pinion	δορυφόρος	distribution box	κιβώτιο μετάδοσης
differential side gear	πλανήτης	distribution	διανομέας / ντιστριμπυτερ

distributor advance	αβανς διανομέα		μπαταρία
distributor cover/cap	καπάκι διανομέα	draw (elect.)	τραβώ / σέρνω / σχεδιάζω
distributor injector pump	αντλία διανομέα	drift	εργαλείο διάτρη- σης / εσολκέας
distributor shaft/ spindle	άξονας διανομέα	drift-punch	εργαλείο διάτρησης πόντα
distributor test bench	βάση τεστ διανομέα	drill	τρουπάνι
distributorless semi-conductor ignition	ανάφλεξη με ημια- γωγό χωρίς διανομέα	drip feed	τροφοδοσία
dog	εμπλοκέας	drive pinion	πηνίο διαφορικού
dohc (double overhead camshaft)	με δύο εκκεντρο- φόρους επικεφαλής	drive wheel	τιμόνι
dome head piston	θολωτή κεφαλή εμβόλου	drivebelt	ιμάντας κίνησης
domed nut	θολωτό παξιμάδι	drivegear	γροανάζια κίνησης
door check straps	ιμάντες πόρτας	driven plate assembly	συναρμολόγηση κινούμενης πλάκας
door light switch	διακόπτης φώτων πόρτας	driveplate	κινούμενη πλάκα
double-acting shock	αμορτισέρ διπλής ενέργειας	driveshaft	ημιαξόνιο
double-circuit braking system	σύστημα φρένων διπλής ενέργειας	driveshaft outer joint yoke	άξονας εξωτερικού γάντζου
dowel	ξύλοπροκα	driving gear	γροανάζια κίνησης
down pipe	κάτω σωλήνας	driving pinion	πηνίο διαφορικού
drain	αποστραγγίζω / αποχετεύω	drop arm	βραχίον
drain cock	κρουνός αποχέτευσης	drum brake	τύμπανο φρένων / ταμπύρο
drain plug	τάπα αποστράγγισης	dry cell battery	μπαταρία ξηρών στοιχείων
drain the battery (v)	αδειάζω τη	dual carburettor	διπλό καρμπυρατέρ
		dual master cylinder	διπλός κύλινδρος
		ductile	ελαστικός / όλκιμος
		durability	διάρκεια / αντοχή
		dust cap/cover	καπάκι προστασίας σκόνης
		dust proof	στεγανός από

dwll	σκόνη	electronic control unit	μονάδα ηλεκτρονικού ελέγχου
dwll time	επαφή	electronic ignition system	σύστημα ηλεκτρονικής ανάφλεξης
dynamo	χρόνος επαφής	elliptic emery	ελλειπτική σμίριδα
E	δυναμό	emission control system	σύστημα ελέγχου εξάτμισης
early spark	προθέρμανση	emulsion tube	γαλακτώδης λυχνία
earth (elect.)	γειώση	enamel	σιμάλτο
earth connection	συνδεσμολογία γειώσης	engine	κινητήρας
earth electrode	ηλεκτρόδιο γειώσης	engine (rubber) mounting	βάσεις (λαστιχένιες) μηχανής
earth strap	μιάντας γειώσης	engine bracket	σφικτήρας / υποδοχή κινητήρα
eccentricity, ovality	εκκεντρικότητα	engine oil cooler	λάδι ψύξης κινητήρα
edge raising	ανασηκωμένο άκρο	engine oil level dipstick	δείκτης λαδιού
edge to edge	από άκρη σε άκρη	engine plate	πλάκα μηχανής
effective output	αποτέλεσμα	engine speed	ταχύτητα κινητήρα
effeciency	απόδοση	engine sprocket	οδοντωτός τροχός μηχανής
elapsed time	διάστημα χρόνος	engine timing	χρονισμός κινητήρα
elastic coupling	ελαστικός σύνδεσμος	engine torque	ροπή στρέψης κινητήρα
elbow	γωνιά	engineer's hammer	σφυρί μηχανικού
electric cooling fan	ηλεκτρικός ανεμιστήρας ψύξης	estate car	επιβατηγό αυτοπολλών θέσεων
electric fan	ηλεκτρικός ανεμιστήρας	excess pressure	υπερβολική πίεση
electric fuel pump	ηλεκτρική αντλία καυσίμων	exchange engine	αλλαγή μηχανής
electric screen washer pump	ηλεκτρική αντλία καθαριστήρων παρμπριζ	excitation diode	δίοδος διέγερσης
electric windows	ηλεκτρικά παράθυρα	exhaust	εξαγωγή / εξάτμιση
electrode gap	διάκενο ηλεκτροδίου		

exhaust expansion box	κιβώτιο επέκτασης εξάτμισης	fault diagnosis	λάθος διάγνωση
exhaust silencer	αποσιωπητήρας εξάτμισης	feed pipe	σωλήνα τροφοδοσίας
exhaust valve	βαλβίδα εξαγωγής	feed port	θυρίδα τροφοδοσίας
exhaust valve filter	φίλτρο βαλβίδας εξαγωγής	feeler blade	μετρητής διάκενου
exhaust-pollution reduction	μείωση μόλυνσης εξάτμισης	feeler gauge	μετρητής διάκενου / φίλερ
expansion tank	δοχείο διαστολής	felt washer	ροδέλα από τούχα
expansion valve (air conditioning)	βαλβίδα διαστολής (κλιματισμού)	female thread	θηλυκό σπείρωμα
explosive mixture	εκρηκτικό μίγμα	fender (US)	προφυλακτήρας
extension piece	προέκταση	ferrule	ορειχάλκινος δακτύλιος ψυγείου
external coolant leakage	εξωτερική διαρροή ψυκτικού	fibre washer	ροδέλα από φίμπρερ
extractor	εξαγωγέας / εξολκέας	field coil/winding	επαγωγέας
eye	οφθαλμός	field current	ηλεκτρικό πεδίο
F		field winding	επαγωγέας
face	πρόσωπο/επιφάνεια	file	λίμα / λιμάρω
facia (panel)	ταμπλό αυτοκινήτου	filler cap	καπάκι πληρώσεως
failure	αποτυγχάνω/βλάβη	filler tube	σωλήνας πληρώσεως
fan	ανεμιστήρας	filter cartridge	φίλτρο (κάνιστρο)
fanbelt	ιμάντας ανεμιστήρα	filter element	εξάρτημα φίλτρου
fast idle	γρήγορο ρελαντί	filter magnet	μαγνητικό φίλτρο
fasten (v)	σφίγγω – δένω	final drive	διαφορικό / τελική μετάδοση
fastener	συνδετήρας / σφικτήρας	fine emery cloth	ψιλό σμυριδόπανο
fault	λάθος / αποτυγχάνω	firing order	σειρά ανάφλεξης
		firing stroke	χρόνος ανάφλεξης κινητήρα
		firing voltage	ισχύς ρεύματος ανάφλεξης
		fittings	ρακορ συνδέσεως σωλήνων
		fixed jet	σταθερός εκτοξευτήρας

fixed pivot	σταθερός άξονας / πεύρος	free travel	ελεύθερη κίνηση
flammable	εύφλεπτο	frequency	συχνότητα
flap	περύγιο / καπέλο	fresh air box	κιβώτιο καθαρού αέρα
flapper valve	στροφίγγα	friction	τριβή
flasher relay	διακόπτης φλας	friction clutch	σύνδεσμος τριβής
flasher unit	μονάδα φλας	front axle	μπροστινός άξονας
flexible brake hose	εύκαμπτη σωλήνα φρένων	front wheel drive	μπροστινή κίνηση
float	επιπλέω / πλωτήρας	fuel	καύσιμο
float chamber	θάλαμος βενζίνης / καρμπυρατέρ	fuel consumption	κατανάλωση καυσίμου
float level	επίπεδο πλωτήρα	fuel feed pipe	σωλήνας τροφο- δοσίας καυσίμου
float needle	δείκτης / βελόνα πλωτήρα	fuel filter	φίλτρο καυσίμου
flood (v)	πλημμυρίζω	fuel gauge sender unit	μονάδα μέτρησης κατανάλωσης καυσίμου
fluid	υγρό	fuel injection	ψεκασμός καυσίμου
fluid coupling	σύνδεσμος υγρών	fuel inlet hose	σωλήνας εισαγω- γής καυσίμου
fluid pressure	πίεση υγρού	fuel line	γραμμή καυσίμου
fluid renewal	αντικατάσταση υγρών	fuel mixture	μίγμα καυσίμου
fly nut	παξιμάδι με περύγια	fuel pump	αντλία καυσίμου
flywheel	σφόνδυλος (βολάν)	fuel rail	γραμμή καυσίμου
flywheel marking	χάραξη του σφονδύλου	fuel return pipe	σωλήνας επιστρο- φής καυσίμου
foglight	φώτα ομίχλης	fuel supply line	γραμμή παροχής καυσίμου
follower	ακόλουθος	fuel tank	δοχείο καυσίμου
forced lubrication	λίπανση υπό πίεση	fuel feed line	γραμμή τροφο- δοσίας καυσίμου
fore and aft	καθ' όλο το μήκος	fulcrum	υπομόχλιο / υποστήριγμα
four-stroke process	τετράχρονη λειτουργία	full-flow oil filter	φίλτρο λαδιού ολικής ροής
free movement	ελεύθερη κίνηση		
free play	ελεύθερη κίνηση / παίζιμο		

fully automatic	πλήρες αυτόματο	grease	γράσο
funnel	χωνί	grease gun	γρασαδόρος
fuse	ασφάλεια	grease nipple	γρασαδόρος
fusebox	πίνακας	grease retainer	αποδέκτης γράσου
	ασφαλειών	grinding-in (valve)	τριψίμο βαλβίδων
fusing point	σημείο τήξης	groove	εγκοπή / λούκι
G		gross vehicle weight	μικτό βάρος αυτοκινητού
gear change	αλλαγή ταχύτητας	ground cable	γείωση (καλώδιο)
gear component	εξάρτημα μηχανισμού	ground clearance	ελάχιστο ύψος από το έδαφος
gear level boot	φούσκα μοχλού ταχυτήτων	ground clearance compensator	απόσταση από το έδαφος
gear level knob	μοχλός ταχυτήτων	ground return	γείωση
gear ratio	σχέση μετάδοσης	grub screw (Allen screw, setscrew)	Βίδα Άλλεν
gear selector	επαγωγέας	gudgeon pin	πείρος εμβόλου
gear teeth	δόντια γραναζιών	guide sleeve	δαχτυλίδι οδηγός
gear train	σύστημα οδοντωτού τροχού		
gearbox	κιβώτιο ταχυτήτων	H	
gearbox drain plug key	κλειδί βίδας που αδειάζει το κιβώτιο ταχυτήτων	hacksaw	σιδηροπρίονο
gearshifth lever	μοχλός αλλαγής ταχυτήτων	hand operated	χειροκίνητο
geartrains	μηχανισμός ταχυτήτων (τροχών)	hand primer	χειροκίνητη αντλία
generator armature	πόλοι γεννήτριες	handbrake	χειρόφρενο
genuine part	γνήσιο ανταλλακτικό	handbrake cable	ντίζα χειρόφρενου
glovebox light	φως ντουλαπιού συνοδηγού	handle	χερούλι / λαβή
glow plug	προθερμαντήρας μπουζί πυράκτωσης	hatchback	αυτοκίνητο με το πίσω μέρος κυρτωμένο
glow plug tips	αντλία μπουζί πυράκτωσης	hazard lights	φάτα κινδύνου
		header tank	άνω δεξαμενή / δοχείο
		headlamp lens	φακός μεγάλων φώτων εμπρός
		headlamp/headlight	φανάρι μεγάλο

	εμπρός		συγκρατήσεις
headlight flasher	διακόπτης που κάνει σήμα με τα μεγάλα φώτα	holding down spring	ελατήριο συγκρατήσεως
headlight housing	υποδοχή φαναριού εμπρός	hollow axle	τρούπιος άξονας
headlighting	ταπετσαρία ουρανού	hollow bolt	τρούπια βίδα
heat rating	βαθμός θερμοότητας	horn	κόρνα
heat shield	προστασία από θερμότητα	hose	σωλήνας
heated rear window	θερμαινόμενο πίσω παράθυρο	hose clamp	σφικτήρας σωλήνα
heater blower (unit)	ανεμιστήρας καλοριφέρ	hose coupling	σύνδεσμος σωλήνα
heater control cable	καλώδιο ελέγχου θέρμανσης	hot-air shroud	κάλυμμα ζεστού αέρα
heater hose	σωλήνας καλοριφέρ	hub	μουαγιέ / πλημνη
heater plug control	βαλβίδα ελέγχου θέρμανσης	hub bearing	ρουλεμάν μουαγιέ
heater resistor unit	μονάδα αντίστασης καλοριφέρ	hub cap	καπάκι μουαγιέ
heater unit	μονάδα θέρμανσης (καλοριφέρ)	hub flange	φλάντζα μουαγιέ
helical groove	ελεικώδης σχισμή	Hydragas suspension	υδροπνευματική ανάρτηση
high beam (head lamps)	υψηλή σκάλα (μεγάλων φώτων)	hydraulic brake servo	υδραυλικό σεβρόφρενο
high gear	υψηλή ταχύτητα	hydraulic brakes	υδραυλικό φρένο
high melting point grease	γράσο υψηλού βαθμού τήξεως	hydraulic jack	υδραυλικός γρύλος
high tension coil	πηνίο υψηλής τάσης	hydraulic tappet	υδραυλικά πλήκτρα
holding down bolt	βίδα	hydrocarbon	υδρογονάνθρακες
		hydrometer	υδρόμετρο
		hydropneumatic self-levelling suspension	υδροπνευματική αυτορυθμιζόμενη ανάρτηση
		hypoid-gear pair	διαφορικό παρά-κεντρου τύπου
		I	
		indentification plate	αριθμός πλαισίου
		idle adjusting screw	βίδα ρύθμισης ρελαντί

idle cut-off valve	βαλβίδα διακόπτη ρελαντί	suspension	ανεξάρτητη ανάρτηση τροχού
idle fuel system	σύστημα καυσίμου ρελαντί	indexing	δείκτης / ευρετήριο
idle jet	ζιγκλέρ ρελαντί	indicator	δείκτης
idle speed boost	αύξηση στροφών ρελαντί	induction	ένδειξη
idle speed	ρελαντί	induction manifold	σωλήνας εισαγωγής
idle speed control valve	βαλβίδα ελέγχου στροφών ρελαντί	induction stroke	χρόνος εισαγωγής
idler arm	ZHTA τιμονιού	induction valve	βαλβίδα εισαγωγής
idling	ρελαντί	inert	αδρανής
ignition	ανάφλεξη	inflammable	αναφλέξιμος
ignition cable	καλώδιο / ντίζα ανάφλεξης	injection	ψεκασμός
ignition capacitor	πυκνωτής ανάφλεξης	injector	ψεκαστήρας
ignition coil	πολλαπλασιαστής	inlet manifold	σωλήνας εισαγωγής
ignition control	έλεγχος ανάφλεξης	inlet valve	βαλβίδα εισαγωγής
ignition delay	επιβραδυντής ανάφλεξης	inlet/intake	εισαγωγή
ignition distributor	ντιοτριμπιτέρο	inner tube	αεροθάλαμος
ignition key	διακόπτης μηχανής	input shaft	άξονας εισόδου σανιζμάν
ignition setting	σετάρισμα ανάφλεξης	inspection pit	σταθμός επιθεώρησης
ignition stroke	χρόνος ανάφλεξης	instrument panel	πίνακας οργάνων / ταμπλό οργάνων
ignition timing	χρονοισμός ανάφλεξης	instument panel	
impact screwdriver	κρουστικό κατσαβίδι	shroud	κάλυμμα πίνακα οργάνων
impeller	φτερωτή αντλίας νερού	insulated wire	μονωμένο καλώδιο
impulse	ορμή / φορά / ώση	insulating tape	ταινία μονώσεως
inbuilt	ενσωματωμένο	intake period	περίοδος απορρόφησης
inch	ίντσα	integral body	ολόκληρο σώμα
independent wheel		interconnected	αλληλοσυνδεόμενο
		interior light	εσωτερικό φως
		interlocking	ασφαλιζώ / συμπλέκω

intermittent wiper control switch	διακόπτης καθαριστήρα τζαμιών
interrupter point	σημείο διακοπής
IO (Intet valve Opens)	Ανοίγματα βαλβίδων εισαγωγής

J

jack	γρούλος
jacking	ανυψώνω με γρούλο
jacking point	σημείο τοποθέτησης γρούλου
jam nut	παξιμάδι σφιξιμάτος
jaw clutch	σιαγόνα συμπλέκτη
jet	ψεκαστήρας, ζιγκλέρ
jet needle	βελόνα ζιγκλέρ
join	ένωση, σύνδεση
jointing compound	υλικό σύνδεσης
jointing sleeve	σύνδεση σωληνωτού οδηγού
journals	στροφέας / σταυρός κεντρικού
junction box	κιβώτιο συνδέσεων / συνδεομολογίας

K

king pin	βασικός πείρος εμπρός άξονα
knee-bar	γόνατο ράβδος
knock sensor	αισθητήρας κρουστικού θορύβου
knocking	κτύπημα πειράζια

L

laden	φορτωμένο
laminated spring	σούστα, ελατήριο ντουλί λάμπας
lamp socket	σύρτης
latch	βραδεία ανάφλεξη
late ignition	μηχανισμός τετραπλού άξονα
laysahft gear	τετραπλός άξονας
layshaft/countershaft	κιβωτίου ταχυτήτων
lead	μόλυβδος
lead acid battery	μπαταρία με οξείδιο του μολύβδου
leaded fuel	καύσιμο με μολύβδο
leak-off pipe	σωλήνας διαρροής
leakage	διαρροή
lean gas mixture	φτωχό μίγμα βενζίνης
left-hand thread	αριστερόστροφο σπείρωμα
length of stroke	μήκος χρόνου κινητήρα
level gauge	όργανο στάθμης / αλφάδι
level plug	στροφιγγα στάθμης
lever	μοχλός
lifting bracket	βάση ανύψωσης
lifting tackle	παλάγκο ανύψωσης
light alloy	ελαφρύ κράμα
light oil	ελαφρύ λάδι
light with extension	φως με προεκτάσεις
lead	εν σειρά
line up	επένδυση
liner (cylinders)	

link	(κυλίνδρων) σύνδεσμος / κρούκος	longitudinal frame	μήκος του σασί
link pivot bolt	βίδα συνδέσεως άξονα	loudspeaker	μεγάφωνο
linkage	σύστημα μοχλού	low beam	χαμηλά φώτα (μεσαία)
linked suspension system	συνδεόμενο / εξάρ- τημα ανάρτησης	low section tyre	κατώτατο τμήμα των ελαστικών
live axle	ενεργός άξονας	low speed jet	ψεκαστήρας χαμηλής ταχύτητας
live lead	ενεργή οδήγηση	low tension	χαμηλή τάση
load	φορτίο / φόρτος	lubricant	λιπαντικό
load sensing valve	βαλβίδα αισθητήρα φόρτωσης	lubrication system	σύστημα λίπανσης
lobe (cam)	λοβός	luggage compartment	χώρος αποσκευών
locating clip	σύνδεσμος επισήμανσης	M	
locating lug	λαβή επισήμανσης	main beam	υψηλή σκάλα φώτων
lock assembly	συναρμολόγηση κλειδαριάς	main bearing	
lock barrel (cylinder)	κύλινδρος κλειδαριάς	(crankshaft journal)	κεντρικό κουζιμένο στροφαλοφόρου
lock striker	γλώσσα κλειδαριάς	main hydraulic brake	κεντρικό υδραυλι- κό σύστημα φρένων
locking pin (cent. locking)	πείρος κλειδώμα- τος (κεντρικόν)	main jet	κεντρικό ζύγκλερ
locking rod (cent. locking)	ράβδος κλειδώμα- τος (κεντρικόν)	main line	κεντρική γραμμή
locking strap	μιάντας κλειδώμα- τος / ασφαλίσεως	main muffler	κεντρική εξάτμιση
locknut	ασφαλιστικό παξιμάδι	mainshaft	κύριος άξονας κι- βωτίου ταχυτήτων
lockwasher	ροδέλα ασφαλείας / γκρόβερ	maintenance-free battery	μπαταρία διαρκεί- ας χωρίς συντήρηση
long-nosed pliers	πένσα με μακριά μύτη	maladjustment	κακή ρύθμιση
		mandrel	εργαλείο κάμψης σωλήνα
		manifold	πολλαπλή – σωλήνα
		manifold absolute pressure (map)	απόλυτος πίεση

	πολλαπλής	mounting plate	πάγκος συναρμολόγησης
manifold pressure sensor	αισθητήρας απόλυτης πίεσης	movable	κινητός
	πολλαπλής	moving contact	κινούμενη επαφή
manual stop level	μοχλός στοπ	mud flap	πηλός λάσπη
mating surfaces	επένδυση επιφανειών	mudguard	λασποσυλλέκτης
	μέση τιμή	muffler	σιγαστήρας – εξάτμιση
mean value	μεμβράνη	multi – cylinder injection pump	αντλία ψεκασμού πολλαπλών σημείων
membrane	εμπλέκω (γροανάζια)	multi-function indicator	δείκτης πολλαπλών λειτουργιών
mesh in (v)	μεταλλικός σωλήνας	multiblade screwdriver	κατσαβίδι με πολλές κεφαλές
metal hose	εξαρτήματα μετρητού καυσίμων	multihole nozzle	μπεκ ψεκασμού με πολλές τρύπες
metering components (fuel)	μεθυλικό οινόπνευμα	multiplate clutch	αμπραγιάζ με πολλές πλάκες
methylated spirit	μετρικό σπείρωμα		
	μίκα / μαρμαρυγια	N	
metric threads	μικρομέτρο πάχους	neck (journal) bearing	λαιμός ρουλεμάν κεντρικού
mica	μικροδιακόπτης	needle bearing	βελονωτό ρουλεμάν
micrometer set	καθρέπτης	needle roller	βελονωτό ράουλο
microswitch	λάθος	needle valve	βελονωτή βαλβίδα
mirror	ευθυγράμμιση	negative earth	αρνητική γείωση
misalignment	αχρόνιστη ανάφλεξη	negative lead	αρνητικό καλώδιο
misfire	θάλαμος ανάμιξης	negative pole	αρνητικό πόλο
mixing chamber	ρυθμιστή μίγματος	neon timing light	φως νέον με χρονοδιακόπτη
mixture adjustment	κάβουρας		
mole wrench/self-grip wrench	διθειούχο μολυβδένιο	net weight	καθαρό βάρος
molybdenum disulphide	βίδα στήριξης βάσης	neutral	ουδέτερο
	μπρακέτο στήριξης	nickel plated	επινικελωμένο

no charge	χωρίς χρέωση	oil level dipstick	δείκτης λαδιού
no delivery	χωρίς παράδοση	oil drain plug	τάπα αποστρα- γίσεως λαδιού
no-load switch	διακόπτης «χωρίς φορτίο»	oil filling plug	τάπα πληρώσεως λαδιού
nominal speed	ονομαστική ταχύτητα	oil filter	φίλτρο λαδιού
non-return valve	βαλβίδα χωρίς επιστροφή	oil filter removal	εργαλείο αλλαγής φίλτρου λαδιού
non turbo model	μοντέλο χωρίς τούρμπο	oil gauge	δείκτης πίεσεως λαδιού
notch	εγκοπή – σημάδι	oil level	στάθμη λαδιού
notched wheel	τροχός με εγκοπές/ οδοντωτός	oil line	γραμμή λαδιού
nozzle	ακροφύσιο / στόμιο	oil pressure switch	διακόπτης πίεσης λαδιού
nozzle holder	βάση μπεκ	oil pump	αντλία λαδιού
number of revolutions	αριθμός περιστροφών	oil pump gears	γραναζία αντλίας λαδιού
nut	παξιμάδι	oil pump strainer	σίτα αντλίας λαδιού
O		oil seal	τσιμούχα
octane number rating	βαθμός οκτανίων	oil seal seating ring	δαχτυλίδι τοποθε- τήσεως τσιμούχας
offset piston pin	μετατόπιση πείρου πιστονιού	oil udge	κατακάθι λαδιού
offset radius	μετατόπιση ακτίνας κύκλου	oil strainer	σίτα λαδιού
ohc (overhead cam)	εκκεντροφόρος άξονας	oil sump	κάρτερ
ohmmeter	ωμόμετρο	oil syringe	σύριγγα λαδιού
ohv (overhead valve)	βαλβίδα κεφαλής	oil trap	παγίδα λαδιού
oil bath	λουτρό λαδιού	oilway	πορεία λαδιού
oil can	λαδωτήρι	one way valve	βαλβίδα χωρίς επιστροφή
oil change	αλλαγή λαδιού	open circuit	ανοιχτό κύκλωμα
oil charge	γέμισμα λαδιού	out of action	εκτός λειτουργίας
oil collector	συλλέκτης λαδιών	out of balance	εκτός ισορροπίας
oil cooler	ψύκτης λαδιού	out of round	εκτός πορείας
oil dipper rod/oil	δείκτης λαδιού	outlet grille (ventilation)	αντλία εξαγωγής

outlet valve	(εξαερισμού)
output	βαλβίδα εξαγωγής
output shaft	εξαγωγή / παροχή
overall length	άξονας εξόδου
overall width	ολικό μήκος
overcharge	ολικό πλάτος
overcooling	υπερφόρτιση
overdrive	υπερψυχρότητα
transmission	κιβώτιο ταχυτήτων
overflow	μη πολλαπλασιαστική ταχύτητα
overflow oil line connection	υπερχείλιση
overflow pipe	γροαμμή ένδειξης στάθμης λαδιού (επάνω)
overflow valve	σωλήνας υπερχείλισης
overhaul	βαλβίδα υπερχείλισης
overhead valve engine	επισκευάζω βαλβίδες επί κεφαλής
overheating	υπερθέρμανση
overinflation	υπερπλήρωσης
overload	υπερφόρτωσης
overload trip	ταξίδι με υπερφόρτωση
overpressure	υπερπίεση
oversize	υπερμεγέθης
oversteer (v)	υπερστρέφω
overtake (v)	προσπερνάω
overweight	υπέρβαρος

P

Packing	συσκευάζω (πακετάρισμα)
packing box	κουτί συσκευασίας
paraffin oil	παραφινέλαιο
parallel connection	παράλληλη σύνδεση
part	ανταλλακτικό
partition	διαχωριστικό
pawl	κασιάνια
peak power	μέγιστη ισχύς
permanent magnet	μόνιμος μαγνήτης
petrol	βενζίνη
petroleum jelly	βαζελίνη
battery terminal grease	γράσο πόλου της μπαταρίας
pin bolt	πείρος
pin plug	ηλεκτροδίο
pincers	λαβίδα / τανάλια / τσιμπίδα
pinion	πηγίο
piston	πιστόνι / έμβολο
piston bush	μεταλλική επένδυση πιστονιού
piston clearance	ελευθερία εμβόλου
piston displacement	διάνυθεν διάστημα εμβόλου
piston head	κεφαλή εμβόλου
piston pin	πύρος εμβόλου
piston ring	δακτύλιος στεγανοτικός εμβόλου
piston ring compressor	συμπιεστής ελατηρίου εμβόλου
piston skirt	μάγουλο εμβόλου
piston speed	ταχύτητα εμβόλου

piston stroke travel	μήκος διαδρομής εμβόλου	valve	βαλβίδα μείωσης πίεσεως
piston top	κορυφή πιστονιού	pressureregulating	
pivot	άξονας πείρου	valve (brakes)	βαλβίδα ρύθμισης πίεσεως (φρένων)
plastigage	πλαστικό για μέτρηση ανοχών	pressure relief valve	βαλβίδα εκτόνωσης πίεσεως
plate	πλάκα / πινακίδα	pressure spring	ελατήριο πίεσης
platinum points	πλατίνες (επαφές)	pressure switch	διακόπτης πίεσης
plenum chamber	θάλαμος πληρώσεων	pressure test	έλεγχος πίεσης
pliers	πένσα / τοιμπίδα	primary current	προτεύον / κύριο ρεύμα
plug (seal)	τάπα ταπώνω	priming	αστάρωμα / πλήρωσης
plug connector	πριζα	priming pump	χειροαντλία πετρελαίου
plug lead/spark		propeller shaft	ελικοφόρος άξονας
plug lead	αγωγός σύνδεσης / αγωγός σύνδεσης μπουζί	protective cap	προστατευτικό καπάκι
plunger	έμβολο υδραυλικής αντλίας	pull rod	μπάλα έλξεως
plunger pump	έμβολο αντλίας	pull-back spring	ελατήριο με επαναφορά
plunger valve	έμβολο βαλβίδας	puller	εξολκείας
potentiometer	ποτενσιόμετρο	pulse width	εύρος παλμού
power stroke	χρόνος εκτόνωσης	pump	αντλία
power transmission	μεταφορά ισχύος	punch	πόντα / σημάδι από πόντα
power-asisted steering	υδραυλικό τιμόνι	purifier	σύστημα / μηχανι- σμού καθαρισμού
pre-ignition	προανάφλεξη	push-on connector	σύνδεση με ώθηση
pre-load	προφόρτωση	pushbolt	κοχλίας πίεσης
premium	υπέρο	pushrod	ωστήριο
premium/super	βενζίνη σούπερ	Q	
pressur limiting valve	βαλβίδα περιορισμού πίεσης	quarter-pillar (doors)	κολώνα πόρτας
pressure line	γραμμή πίεσης		
pressure loss tester	τεστ διαφυγής πίεσης		
pressure plate	πλατό συμπλέκτη		
pressure reducing			

R

rack	Κανόνας κρεμαγιέρας	refitting	επιδιόρθωση / επισκευή
rack-and-pinion steering	κρεμαγιέρα	refrigerant pipes	σωλήνες ψυκτικού υγρού
radiator	ψυγείο μηχανής	relay	ρελές / ηλεκτρονόμος
radiator fan	ανεμιστήρας ψυγείου	relay plate	πλάκα ρελέ
radiator hood	μάσκα ψυγείου	release bearing (cup)	ρουλεμάν συμπλέκτη
radiator hose	σωλήνας ψυγείου	release mechanism (clutch)	μηχανισμός συμπλέκτη
ratchet	καστανιά / κρίκου	reliable	αξιόπιστος
ratchet spanner	κλειδί με καστανιά	relief valve	βαλβίδα εκτόνωσης
rated voltage	βαθμός ρεύματος	removal	μεταφορά
rear axle cover	κάλυμμα πίσω άξονα	repair part	επισκευασμένο εξάρτημα
rear axle drive	πίσω άξονας	replacement engine	ανταλλακτική μηχανή
rear axle ratio	σχέση μετάδοσης διαφορικού	rest position	θέση ηρεμίας (νεκρή)
rear lights	πίσω φώτα	restrictor	μειωτήρας
rear parcel shelf	πίσω ράφι	retainer	συνδετήρας
rear window	πίσω παράθυρο	retaining plate	πλάκα συνδέσεως
reboring	επανατόρνευση	retaining screw	βίδα συνδέσεως
recess	εγκοπή-εσοχή	retaining straps	ιμάντες συνδέσεως
recessed head screw	βίδα με εγκοπές στο κεφάλι	retard the ignition (v)	μειώνω το αβανς
recharge (v)	επαναφορτίζω	retracting headline	αναδιπλούμενος φανός
recirculated air	επανακυκλοφορία του αέρα	return line	γραμμή επιστροφής αγωγού
recoil (v)	ανακρούω / αναπηδώ	return pump	αντλία επιστροφής
recondition (v)	ανανέωση / επανα- κατασκευή	return spring	ελατήριο επαναφοράς
reduction gearing	μειωτήρας	reverse gear	όπισθεν (γρανάζι)
reduction ratio	σχέση μετάθεσης / λόγος υποπολλαπλασμού	reverse gear shaft	άξονας γραναζιού

	όπισθεν	rotational speed sensor	αισθητήρας ταχύτητας περιστροφής
reverse order	αντίθετη διάταξη	rotor	στροφέιο
reversible ratchet drive	καστάνια με επαναφορά	rotor arm	ράουλο
reversing light	αναστρεφόμενο φως	rotor winding	ντιστρομπιτέρο περιέλιξη
revolution	περιστροφή-στροφή	roughness	στροφείου ανωμαλία / αργιάδα
revolution counter	ανάποδη περιστροφή	round nose pliers	πένσα με στρογγυλή μύτη
ribed radiator	ψυγείο με νευρώσεις	round of	περικυκλώνω / συμμαζεύω
rich mixture	πλούσιο μίγμα	routine maintenance	συντήρηση ρουτίνας
ring gear	κολώνα διαφορικού	routing	διαδρομή
road clearance/ ground clearance	ύψος από το δρόμο (σε γέφυρα)	rpm (revs per minute)	στροφές ανά λεπτό
road holding	κράτημα του δρόμου	rubber grommet	λαστιχένιο δακτυλίδι
road test	δοκιμή σε πορεία	run-in oil	αρχή λειτουργίας μηχανής (ροντάρισμα)
rocker arm/rocker	κοκοράκι πιανόλας	run-out	περιστροφή
rocker box/cover	καπάκι βαλβίδων	run-out (camshaft)	περιστροφικός τζόγος
rocker finger	δάκτυλος βαλβίδων	rust-preventive primer	αντισκληρικό επικάλυμμα
rocker inspection cover	καπάκι ελέγχου βαλβίδων		
rocker shaft	φλογέρα πιανόλας	S	
roll	κυλίω, κατακυλώ	sallon	σαλόνι
roller bearing	ρουλεμάν με ράουλα	scavenge pump	αντλία σάρωσης
roller cage	βάση ρουλεμάν	score	σκορ / σημάδι
roof luggage rack	σκάρα οροφής για αποσκευές	scraper	ξύστηρι
roof rack load	φορτίο αποσκευών οροφής	scraper ring	ελατήριο λαδιού ξύστρας
		screw pitch	βίδα

screwdriver	κατσαβίδι	sender unit	μονάδα αποστολής
scriber	γραφήτης / σημαδευτής	separator	διαχωριστής
seal	κλείνω / σφραγίζω	series connection	σύνδεση εν σειρά
sealant bead	κόλλα που στεγανοποιεί	servo-brake	σερβόφρενο
sealing groove	λούκι στεγανοποίησης	servo-wiring sonnector	καλωδίωση σέρβο
sealing washer	ροδέλα στεγανοποίησης	set (v)	ρυθμίζω / τακτοποιώ
seat angle	γωνία καθισμάτων (πλάτη)	set collar	κολάρο
seat belt mounting	ζώνη ασφαλείας (βάση)	shaft drive	άξονας κίνησης
seat runner & cover	κάλυμμα καθισμάτων	shank	κορώνα / άτρακτος
seat cidth (valve)	εύρος βάσης βαλβίδων	shank (connec. Rod)	άτρακτος
securing clip	κλιπ ασφαλείας	shank (of a twist drill)	τροπάνι
seepage	διήθηση / διαρροή επιλογέα περόνη	shift element (central locking)	κινητό στοιχείο (κεντρικό κλειδωμα)
selector fork	περόνη επιλογέα	shift lever	λεβιές ταχυτήτων
selector rod	άξονας επιλογέα	shift rod	βέργα επιλογέα
self-adjusting	αυτορυθμιζόμενο	shim	ρυθμιστική ροδέλα
self-adjusting brake	αυτορυθμιζόμενο φρένο	shock absorber	αμορτισέρ
self-adjusting clutch	αυτορυθμιζόμενος συμπλέκτης	short circuit	βραχυκύκλωμα
self-grp wrench	κλειδί που πιάνει αντόματα	shoulder	προεξοχή / πατούρα
self-locking nut	παξιμάδι αυτασφάλισης	shunt	διακλάδωση
self-lockin pliers/ wrench	κλειδί που ασφα- λίζει (πένσα)	shut off	σβήνω/διακόπτω
semi-automatic	ημιαυτόματο	side valve	πλευρική βαλβίδα
		sidelights	πλευρικά φώτα
		silencer	αποσωπητήρας / σιγαστήρας
		single tuve shock absorber	αμορτισέρ μονού σωλήνα
		single-acting wheel brake cylinder	κύλινδρος χειρό- φρενου μονής ενέργειας
		single-point fuel	

injection	ψεκασμός μονού σημείου	solenoid blade terminal	ακροδέκτης ηλεκτρομαγνητικής λεπίδας
skew bevel gear	λοξός τροχός	solenoid plunger	ηλεκτρομαγνητικό έμβολο
slack	χαλαρός / λασκαρισμένος	solenoid-operated valve	ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα
slave battery	βοηθητική μπαταρία	solid bolt	συμπαγής βίδα
slave cylinder	βοηθητικός κύλινδρος	source of current	πηγή ρευμάτων
slide caliper	δαγκάνα συμπλέκτου	spacer	αποστάτης, διαχωριστικό τεμάχιο
slide way	ράγα ολίσθησης	spanner	κλειδί για βίδες
slip joint	σύνδεσμος ολισθαίνων	spare parts	ανταλλακτικά
slip ring	δακτυλίδι ροτόρα αλτερνέιτορ	spare wheel	ρεζέρβα (εφεδρικός τροχός)
slot	εγκοπή / άνοιγμα	spark plug	μπουζί
slotted nut	παξιμάδι με εγκοπή	spark plug body	σώμα του μπουζί
slotted pin	καρφί με εγκοπή	spark plug cover	κάλυμμα του μπουζί
slow running ject	αργός ψεκασμός	spark plug gap	διάκενο του μπουζί
small end (conn. Rod)	μικρό άκρο άνω μέρους πιέλας	spark plug socket	κλειδί (καρδάκι) για μπουζί
snap hook	αυτόματο άγκιστρο	wrench	κλειδί ειδικό για μπουζί
snap-ring	ασφάλεια μισοφέγγαρο	spark plug spanner	κλειδί ειδικό για μπουζί
snugly fitting	σίγουρη εφαρμογή	speed limiter	όριο ταχύτητας
socket	υποδοχή, πρίζα	speedometer	ταχύμετρο
socket type coupling	σύνδεσμος με υποδοχή	splach guard	προφυλακτήρας από νερά
socket-headed screw	βίδα με κεφάλι που έχει υποδοχή	spline bit set	σετ εργαλείων σφηνοειδών
soft-faced mallet	πλαστικό σφυρί με μαλακό κεφάλι	splined shaft	άξονας σφήνα
solder (v)	κασσίτερος / συγκολλώ	splined washer	σφηνοειδής ροδέλα
		split collet	δακτύλιος για

	σχισμή	steering wheel	τιμόνι (στεφάνι)
split cotter	κόφτης / ψαλίδα	stem	στέλεχος / κοτσάνι
split pin	κόφτης	step by step	βήμα-βήμα
spring	ελατήριο	stop screw	τερματική βίδα
spring balance	ελατήριο με αντίβαρο	stop-light	φώτα στοπ
spring bolt	βίδα με ελατήριο (ασφαλείας)	stopping ability	ικανότητα διακο- πής / σταματήματος
spring cup	καπάκι με ελατήριο (ασφαλείας)	stainer	φίλτρο / σουρωτήρι
spring washer	ροδέλα με ελα- τήριο γκρόβερ	strangler	στραγκαλιστής πίεσης
sprocket	οδοντωτός τροχός καδένας	strengthening bar	μπάρα ενίσχυσης
spurgear	οδοντωτός μηχανισμός	strengthenin bracket	στήριγμα ενίσχυση
stake	ποντάρω / ασφα- λίζω με πόντες	stroboscopic timing light	στροφοσκοπικά φώτα
start-locking relay	ρελέ εκκίνησης / κλειδώματος	stroke	διαδρομή / χρόνος κινήτρω
starter	εκκινήτης / μίζα	stub acle (steering knuckle)	ακραξόνιο τιμονιού
starter ring gear	μηχάνημα μίζας	stub acle spindle	άξονας ακραξο- νίου τιμονιού
starter shaft	άξονας μίζας	stud	μπουζόνι – βίδα χωρίς κεφάλι
stay	στήριγμα / βραχίων	stud extractor	μπουζονόκλειδο
stay bracket	μπρακέτο στήριξης	sunction line	γραμμή αναρρόφησης
steel	χάλυβας	sump	ελαιολεκάνη κινήτρω
steering	διεύθυνση (τιμόνι)	sumb drain plug	πώμα αποστράγ- γησης ελαιολεκάνης - κινήτρω
steering column	κολώνα τιμονιού	sunrrof	ηλιοροφή
steering damper	αντικραδαστικός μηχανισμός τιμονιού	supper	ανώτερη
steering gear	μηχανισμός τιμονιού	supercharger	υπερσυμπιεστής
steering lock	κλειδαριά τιμονιού	supercharging	υπερσυμπίεση
steering rack	κρεμαγιέρα τιμονιού	spupport beam	δοκός υποστήριξης

support strut (tailgate)	μπουκάλα αμορ- τισέρ πίσω πόρτας φορηγού
supporting bearing	έδρανο στήριξης
suppression connector	σύνδεσμος ανάρτησης
suppressor	καταστολέας / σιγαστήρας
surplus	πλεόνασμα
suspension	ανάρτηση
suspension strut	μπουκάλα αμορτισέρ
swinging arm	κινητός βραχίονας
switch	διακόπτης
swivel	περιστροφικό
synchro hub & sleeve	μουαγιέ συγχρονιστή
synchronizer ring	δακτύλιος συγχρονισμού
synchronizer sleeve	δακτύλιος (σολη- νοειδής) συγχρονισμού

T

tachometer	ταχύμετρο
tail light	πίσω φάτα
tailgate	πίσω πόρτα φορηγού
tap (thread cutter)	κολαούζο (κοπή- ρας σπειρώματος)
taper pin	κωνικός πείρος
taper-roller bearing	κωνικό ρουλεμάν
tapered journal	κωνικός στροφέας
tapered ring	κωνικός δακτύλιος
tappet	ωστηρικό / πλήκτρο
tappet clearance	διάκενο ωστηρίων

tappet guide	οδηγός ωστηρίου
tarpaulin	αδιάβροχο κά- λυμμα / μουσαμάς
TDC	άνω νεκρό σημείο
temperature gauge	θερμόμετρο
temperature sender	διανομέας θερμοκρασίας
temperature switch	διακόπτης θερμοκρασίας
tensioner pulley	τροχαλία τεντωτήρα
terminal	ακροδέκτης
test box	κιβώτιο δοκιμής
test lamp	δοκιμαστική λυχνία
test meter	μετρητής δοκιμής
thermostat	θερμοστάτης
thermostat jousing	υποδοχή θερμοστάτη
thermotime switch	χρονοδιακόπτης θερμοστάτη
throttle	πεταλούδα καρμπυρατέρ
throttle cable	μίζα πεταλούδας
throttle plate	πλάκα πεταλούδα καρμπυρατέρ
throttle valve (plate)	βαλβίδα πεταλούδας
through-botl	διαμπερής μακριά βίδα
through-hole	διαμπερής τρύπα
thrust	ώθηση / δυνατή πίεση
thrust ball-bearing	ρουλεμάν ώθησης
thrust collar	δακτύλιος ωθήσεως
thrust plate	πλάκα πίεσης

thrust rod	διωστήρας	towing weight	βάρος ρυμούλκησης
thrust washer	ροδέλα πανήτων	track wirth	εύρος πέλματος ελαστικού
tie-bar	ελκυστήρας	tracking	εντοπίζω / παρακολουθώ
tie-rod	ακρόπιαρο	trailing link	ένωση ρυμούλκησης
time-lag relay	χρονοδιακόπτης	train of gears	σύστημα οδοντω- τών τροχών
timer	χρονομετρητής	transfer port	κανάλι μεταφοράς από στροφα- λοθάλαμο
timing belt	λουρί εκκεντροφόρου	transistorised ignition system	μονάδα ηλεκτρο- νικής ανάφλεξης (με τρανζίστορ)
timing chain tensioner	καδένα χρονισμού εκκεντροφόρου	transmission	μετάδοση κίνησης / σασμάν
timing gear case	κιβώτιο χρονισμού εκκεντροφόρου	transverse engine	εγκάρσιος κινητήρας
timing gears	κιβώτιο γραναζιών	tread wear indicator	ένδειξη φραγώματος ελαστικών
timing light	λιχνία χρονισμού	trim cover	ταπετσαρία
timing mark	σημάδι χρονισμού	trip mileage indictor	δείκτης χιλιομέ- τρων που μηδενίζει
toe-in	σύγκλιση τροχών	trolley jack	γρύλος με ρόδες
toe-out	απόκλιση τροχών	trouble shooting	διάγνωση βλάβης
toe-setting	ρύθμιση τροχών	trunnion	στροφέας / αξονάκι περιστροφής
toothed belt	οδοντωτός μάντας	tuning	ρύθμιση κινητήρα
top piston ring	πρώτο ελατήριο εμβόλου συμπίεσης	turbocharger	στροβιλοσυμπιε- στής
top up (v)	γεμίζω μέχρι επάνω	turning circle	κύκλος στροφής
torque	ροπή στρέψης	twin-line brake	φρένο διπλής γραμμής
torque converter	μετατροπέας ροπής		
torque stabiliser	σταθεροποιητής ροπής		
torque wrench	δυναμόκλειδο		
torque wrench setting	ρύθμιση με δυναμόκλειδο		
torx key	κλειδί Άλεν		
toughness	ανθεκτικότητα (σκληρότητα)		
tow bar	μπάλα ρυμούλκησης		
towing	ρυμουλκώ		

twist drill	περιστροφικό τροπάνι	vacuum	σχήμα V κενό / υποπίεση
two stroke engine	δίχρονος κινητήρας	vacuum advance	αβανς υποπίεσεων
tyre	ελαστικό	vacuum gauge	υποπιεσόμετρο
tyre pump	τρόμπα φουσκώ- ματος ελαστικών	vacuum hose	σωλήνας υποπίεσης
tyre rotation	διασαύρωση ελαστικών	vacuum pump	αντλία υποπίεσης
		vacuum servo brake	μονάδα σερβό- φρενου υποπίεσης
U		vacuum valve	βαλβίδα υποπίεσης
under size	μικροτέρου μεγέθους	valve	βαλβίδα
underbody	μικροτέρου σώματος	valve ball	κεφαλή βαλβίδας
underinflation	υποπίεση (ελαστικών)	valve cap (tyre)	καπάκι βαλβίδας ελαστικών
understeer (v)	υποστρέφω	valve clearance	διάκενο βαλβίδας
union	συνδετήρας / ένωση	valve core	βελόνα βαλβίδας
union nut	παξιμάδι συνδέσεως	valve cover	επικάλυμμα βαλβίδας
universal coupling	σύνδεση κεντρικού άξονα μετάδοσης	valve cover bracket	μπρακέτο επικά- λυψης βαλβίδων
universal electrical multimeter	ηλεκτρικό πολυμέτρο	valve gear	σύστημα βαλβίδας
universal joint	σταυρός κεντρικού άξονα μετάδοσης	valve grinder	βαλβιδοτρίφτης
unleaded	αμόλυβδος	valve grinding	τρόχισμα βαλβίδας
upper beam	ακρόμπαλο	valve grinding tools	εργαλεία τροχί- σματος βαλβίδας
V		valve guide	οδηγός βαλβίδας
v-belt	τραπεζοειδής μιάντας σχήματος V	valve inner spring	εσωτερικό ελατήριο βαλβίδας
v-engien	κινητήρας με διά- ταξη κυλίνδρων σε	valve lap	εφαρμογή βαλβίδας
		valve reseating	επανατοποθέτηση βαλβίδας
		valve seat	έδρα βαλβίδας
		valve split cotter	οφήνα βαλβίδας από δύο τεμάχια
		valve spring	

compressor	συμπιεστής ελατηρίου βαλβίδας
valve spring retainer	πιατάκι ελατηρίου βαλβίδας
valve spring seat	έδρα ελατηρίου βαλβίδας
valve stem	στελέχος βαλβίδας
valve tappet	ωστήριο βαλβίδας
valve timing	χρονοσμός βαλβίδας
van moder	τύπος κλειστού φροτηγού
variable-venturi carburettor	χοάνη καριμπυρατέο
vehicle identification number (VIN)	αριθμός αναγνωρίσεως οχήματος (VIN)
vent pipe	σωλήνας εξαερισμού
ventilation unit	μονάδα εξαερισμού
venturi	διαστενωτικός δακτύλιος (σωλήνας venturi)
vernier calipers	παχύμετρο
vice	μέγγενη
vin plate	πλάκα αριθμού VIN (αριθμός αναγνωρίσεως οχήματος)
voltage	τάση ηλεκτρικού ρεύματος
voltage regulator	ρυθμιστής τάσης
voltmeter	βολτόμετρο

W

warm-up valve	βαλβίδα προθέρμανσης
warning light	προειδοποιητικός λαμπτήρας
warning signal	προειδοποιητικό σήμα
warning triangle	προειδοποιητικό τρίγωνο
warp	σκεβρώνω / στραβώνω
washer	ροδέλα
washer jet	ψεκαστήρας πλυσίματος
water galleries / jacket	αδιάβροχος μανδύας
water pump	αντλία νερού
water temperature gauge	θερμόμετρο νερού
waer-cooled	υδροψυκτος
water-tight	υδατοστεγές
wear	φθορά / φθείρομαι
weatherstrip	λάστιχο στεγανοποίησης πόρτας
wedge	σφήνα
welging transformer	μετασχηματιστής συγκόλλησης
wheel alignment	ευθυγράμμιση
wheel balance	ζυγοστάθμιση
wheel base	βάση τροχών
wheel hub	άξονας τροχού
wheel lock-up	κλειδωμα τροχού
wheel rim	ζάντα
wheel slip	γλίστρωση τροχών
winding	περιέλιξη

window crank mechanism	μηχανισμός ανοίγ- ματος παραθύρων
window regulator	γούλος παραθύρου
windscreen	ανεμοθώρακας / παρμπρίζ
windscreen washer	πλύστης παρμπρίζ
windscreen wipers	υαλοκαθαριστήρες
wing nut	παξιμάδι πεταλούδα
wiper	καθαριστήρας
wiper motor	μοτέρ καθαριστήρα
wire brush	σχηματόβουρτσά
wire gauge	διατομή καλωδίου
wiring bracket	μπρακέτο καλωδίωσης
wiring diagram	διάγραμμα ηλεκτ- ρικής συνδεσμο- λογίας
wiring plug	πρίζα καλωδίωσης
worm	σπείρωμα / ατέρμονας κοχλίας
worm and nut steering	σύστημα διεύ- θυνσης με ατέρμονα κοχλία
worn out	φθαρμένος
wrist pin	πέιρος εμβόλου